

Sixth Seminar of Modern Anglo-American Poetry in Translation

DILL, Univ of Udine
Nov. 2-Dec. 7, 2022

Choreopoetry, Literary Archives and Modern Dance in America

Program

Wedn., Nov. 2, h: 9-10,30 a. m. Cristiana Brunetti, "'The Dance' in Harold Hart Crane's *The Bridge*"

Wedn., Nov. 2, h: 10,30-12 a. m. Antonella Francini, "An Unpublished Verse Portrait of Isadora Duncan: Mina Loy's *Biography of Songge Byrd*"

Tues., Nov. 8, h: 15,00 p. m. Giulio Segato, "L'archivio digitale Campanotto tra sperimentazioni verbo-visive e poesia lineare." Interviene l'editore

Tues. Nov. 15, h: 15 p. m. David LaMarche, "The Body in Motion: Remembering the Poet and Choreographer Jonathon Appels"

Wedn., Nov. 16, h: 9 a.m. Massimiliano Morini, "Translating Theatre"

Wedn., Nov. 16, h: 10,30 a. m. Charlotte Purkis and Marco Pustianaz on *Surviving Theatre*. "What does it mean to be/come an archive? Non-disciplinary strategies in times of emergency"

Tues., Nov. 22, h: 16 p. m. Jennifer Scappettone, "The Political Use of Choreopoetry"

Wedn., Nov. 23 h: 10 a. m. Daniele Pomilio, "Foto vintage dei danzatori moderni statunitensi al "Museo del Louvre"

Tues., Dec. 6, h: 15 p. m. Nikki Santilli, "Harlem Dancer: movement and meaning in African American poetry and authentic jazz dance"

Tues., Dec. 6, h: 17 p. m. Martina Mastandrea, "'Do Nice Girls Shimmy?': Risqué Dancing in the 1920s"

Wedn., Dec. 7 h: 9 a. m. Massimo Bacigalupo, "Pound, Williams, Stevens on Dance"

Wedn., Dec. 7, h: 17 p. m. Daniela Daniele, "Fuggevoli, urbane appartenenze: Edwin Denby e Frank O'Hara" (Scuola Superiore, Toppo Wassermann)

In presence (room M1, Palazzo Antonini, Uniud) and
Via Teams at: <https://teams.microsoft.com/l/team/19%3a0e4810496639434281f58af796dbcc1d%40thread.tacv2/conversations?groupId=082b3922-b580-40c1-87a5-9069c030acdb&tenantId=6e6ade15-296c-4224-ac58-1c8ec2fd53a8>

Schedule and Time Zones

Tuesdays (Italian Time); 9:00 a.m, Eastern, 8:00 Central, 7:00 Mountain, 6:00 Pacific
Wednesdays, 9 a. m. (Italian time); 3:00 a.m. Eastern, 2:00 Central, 1:00, 12:00n Pacific

Essential Bibliography

- Massimo Bacigalupo. *Ezra Pound, Italy and The Cantos*. Clemson UP, 2020.
- Harold Hart Crane. *The Complete Poems and Selected Letters and Prose of Hart Crane*, edited by, Brom Weber, Oxford UP, 1968.
- Isadora Duncan. "The Dance of the Future" (1903). *What is Dance?* Edited by Roger Copeland and Marshall Cohen, Oxford UP, 1983, pp. 262-265.
- Isadora Duncan. "The Art of the Dance" (1928). *The Dance Anthology*, edited by Cobbett Steinberg, New American Library, 1980, pp. 35-43.
- Thomas Stearns Eliot. "The Ballet." *The Criterion*, vol. 3, no. 11, April 1929, pp. 441- 443.
- Thomas Stearns Eliot. *Four Quartets*. 1943. A Harvest Book, Harcourt, Inc., 1971.
- Nancy D. Hargrove, "T.S. Eliot and the Dance." *Journal of Modern Literature*, vol. 22, no. 1 (Fall 1997), pp. 61-88.
- Frank Kermode. "Poet and Dancer before Diaghilev." *Puzzles and Epiphanies. Essays and Reviews 1958-1961*. Routledge, 1962, pp. 1-28.
- Mina Loy, "Biography of Songge Byrd." Beinecke Rare Book & Manuscript Library, Yale University, 1952. <https://brbl-dl.library.yale.edu/vufind/Record/3905401>. Accessed 7 November 2018.
- Mina Loy. *Per guida la luna: poesie ed elegie d'amore di Mina Loy*, a cura di Antonella Francini. Le Lettere, 2003.
- Stéphane Mallarmé. "Ballets." 1886-97. *What is Dance?* Eds. Roger Copeland and Marshall Cohen. Oxford UP, 1983, pp. 111-114.
- Terri A. Mester. *Movement and Modernism: Yeats, Eliot, Lawrence, Williams, and Early Twentieth Century Dance*. Arkansas UP, 1997.
- Massimiliano Morini, *Theatre Translation. Theory and Practice*. Bloomsbury, 2022.
- Ezra Pound. "Dance Figure" and "Ione, Dead the Long Year." *Personae. The Shorter Poems of Ezra Pound*, edited by Lea Baechler and A Walton Lit, New Directions, 1990, pp. 91-92, 115-116.
- Frank O'Hara, "At the Old Place" (1955); "At Kamin's Dance Bookshop" (1962); "First dances" (1962). *The Collected Poems of Frank O'Hara*, edited by Donald Allen, Knopf, 1972, pp. 223, 403, 458.
- Marco Pustianaz, *Surviving Theatre. The Living Archive of Spectatorship*. Routledge 2022.
- Nikki Santilli, "Prose Poetry and the Spirit of Jazz." *British Prose Poetry. The Poems Without Lines*, edited by Jane Monson. Palgrave Macmillan, 2018, pp. 279-298.
- Gertrude Stein. "Orta, or One Dancing." *A Gertrude Stein Reader*, ed. Ulla E. Dydo, Northwestern UP, 1993, pp. 120-136.
- Audrey T. Rodgers. *The Universal Drum. Dance Imagery in the Poetry of Eliot, Crane, Roethke, and Williams*. The Pennsylvania State UP, 1979.
- Jennifer Scappettone, *The Republic of Exit 43: Outtakes & Scores from An Archeology and Pop-Up Opera of the Corporate Dump*, Atelos, 2016.
- Paul Valéry. "Philosophy of the Dance." 1936. *What is Dance?* Edited by Roger Copeland and Marshall Cohen, Oxford UP, 1983, pp. 55-65.
- William Carlos Williams. *The Collected Earlier Poems of Williams Carlos Williams*. 2nd ed. MacGibbon & Kee, 1951.
- William Carlos Williams. *Kora in Hell: Improvisations*. The Four Seas Company, 1920.

Attending students will be granted an additional credit.

Organiser: Daniela Daniele, Anglo.am. language and lit.
daniela.daniele@uniud.it

Layout and Poster: Daniele Pomilio
Source: "Ricerca 1973-2020," a short film by Massimo Bacigalupo.
Angela Kirsten performing George Balanchine's "Ricerca" (New York, 1973).